

СУРА «АН-НАДЖМ»
 («ЗВЕЗДА»)



*Во имя Аллаха, Милостивого,
Милосердного!*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Клянусь звездой, когда она падает!

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ①

2. Не заблудился ваш товарищ и не сошел с пути.

مَا صَلَ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ②

3. Он не говорит по прихоти.

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ③

4. Это – всего лишь откровение, которое внушается.

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ④

5. Научил его обладающий могучей силой

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ⑤

6. и прекрасным сложением (или благоразумием). Он вознесся (или выпрямился)

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ⑥

7. на наивысшем горизонте.

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ⑦

8. Потом он приблизился и спустился.

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ⑧

9. Он находился от него (*Джибриль от Мухаммада или Мухаммад от Аллаха*) на расстоянии двух луков или даже ближе.

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ⑨

10. Он внушил Его рабу откровение,

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ⑩

11. и сердце не солгало о том, что он увидел.

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ⑪

12. Неужели вы будете спорить с ним о том, что он увидел?

أَفْتَمَرْتُمْ وَهِيَ عَلَىٰ مَا بَرَأَىٰ ⑫

13. Он уже видел его другое нисхождение

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ⑬

14. у Лотоса крайнего предела,

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ⑭

15. возле которого находится Сад пристанища.

16. Лотос покрыло то, что его покрыло (золотая саранча, или группы ангелов, или повеление Аллаха).

17. Его взор не уклонился в сторону и не излишествовал.

18. Он увидел величайшие из знамений своего Господа.

19. Не видели ли вы аль-Лат и аль-Уззу,

20. и еще третью – Манат?

21. Неужели у вас – *потомки* мужского пола, а у Него – *потомки* женского пола?

22. Это было бы несправедливым распределением.

23. Они – всего лишь имена, которыми нарекли их вы и ваши отцы, относительно которых Аллах не ниспослал никакого доказательства. Они следуют только предположениям и тому, чего желают души, хотя верное руководство от их Господа уже явилось к ним.

24. Или же для человека уготовано то, чего он желает?

25. Аллаху принадлежит Последняя жизнь и жизнь первая.

26. Сколько же на небесах ангелов, заступничество которых не принесет никакой пользы, пока Аллах не позволит *заступиться* за тех, за кого Он пожелает и кем Он доволен!

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ﴿١٥﴾

إِذْ غَشَى السَّيْدَةَ مَا غَشَى ﴿١٦﴾

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى ﴿١٧﴾

لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ﴿١٨﴾

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ﴿١٩﴾

وَمَنَاةَ الْكَاذِبَةَ الْأُخْرَىٰ ﴿٢٠﴾

أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾

فَلْيَكُ إِذَا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ ﴿٢٢﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مِمَّا
أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
وَمَا هُمْ بِأَلْدَارِ الْأَنْفُسِ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ
الْهُدَىٰ ﴿٢٣﴾

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّىٰ ﴿٢٤﴾

فِي يَدَيْهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾

﴿وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا يَقْنِي
سَفَعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ
يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ﴿٢٦﴾﴾

27. Воистину, те, которые не веруют в Последнюю жизнь, называют ангелов женщинами.

28. У них нет об этом никакого знания. Они следуют лишь за предположением, хотя предположение не может заменить истину.

29. Отвернись же от того, кто отвернулся от Нашего Напоминания и не пожелал ничего, кроме мирской жизни.

30. Таков предел их познаний. Воистину, твоему Господу лучше знать тех, кто сбился с Его пути, и лучше знать тех, кто последовал прямым путем.

31. Аллаху принадлежит то, что на небесах, и то, что на земле, дабы Он воздал злодеям за то, что они совершили, и воздал творившим добро Наилучшим (Раем).

32. Они избегают великих грехов и мерзостей, кроме мелких и немногочисленных проступков. Воистину, твой Господь обладает необъятным прощением. Ему было лучше знать о вас, когда Он сотворил вас из земли и когда вы были зародышами в утробах ваших матерей. Не восхваляйте самих себя, ибо Ему лучше знать тех, кто богобоязнен.

33. Видел ли ты того, кто отвернулся,

34. дал мало и прекратил *давать вовсе?*

35. Разве он обладает таким

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُونَهُ
الْمَلَائِكَةَ نَسِيَةً الْأُنثَى ﴿٥٣﴾

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ
الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٥٤﴾

فَاعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَن دُكْرَانًا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا
الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿٥٥﴾

ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن
ضَلَّ عَن سَبِيلِهِ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَن أَهْتَدَىٰ ﴿٥٦﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ
الَّذِينَ أَسْتَوٰٓا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا
بِالْحُسْنٰى ﴿٥٧﴾

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَثِيرًا مِّنَ الْفَوَاحِشِ إِلَّا
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ سَبِيلَ رَبِّكَ إِنَّ رَبَّكَ وَسِعَ
الْمَغْفِرَةَ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذَا أَنشَأَكُم مِّنَ
الْأَرْضِ وَإِذَا أَنشَأَكُم فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
فَلَا تَزْكُوا أَنفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن
اتَّقَىٰ ﴿٥٨﴾

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّىٰ ﴿٥٩﴾

وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْثَدَىٰ ﴿٦٠﴾

أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهَوَّيَّرَىٰ ﴿٦١﴾

знанием о сокровенном, что он видит *его*?

36. Разве ему не поведали о том, что было в свитках Мусы (Моисея)

37. и Ибрахима (Авраама), который выполнил повеления Аллаха полностью?

38. Ни одна душа не понесет чужого бремени.

39. Человек получит только то, к чему он стремился.

40. Его устремления будут увидены,

41. а затем он получит воздаяние сполна.

42. К твоему Господу предстоит конечный исход (или твоему Господу принадлежит конечный предел).

43. Он заставляет смеяться и плакать.

44. Он умерщвляет и оживляет.

45. Он сотворил пару – мужчину и женщину (или самца и самку) –

46. из капли, которая извергается.

47. На Нем лежит сотворение в другой раз.

48. Он избавляет от нужды (или дарует богатство) и наделяет собственностью (или удовлетворяет).

49. Он – Господь Сириуса.

أَنزَلْنَا بِمُتَابِعَاتٍ صُحُفٍ مُّوسَىٰ ﴿٣٦﴾

وَأَبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّىٰ ﴿٣٧﴾

أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ﴿٣٨﴾

وَأَن لَّا تَلْبَسَ لِلنَّاسِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿٣٩﴾

وَأَن سَعَىٰهُ سَوْفَ يُبْرَىٰ ﴿٤٠﴾

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجِزَاءَ الْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾

وَأَن إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ﴿٤٢﴾

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

وَأَنَّهُ خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٦﴾

وَأَن عَلَيْهِ الشَّأْنُ الْآخِرَىٰ ﴿٤٧﴾

وَأَنَّهُ هُوَ أَعْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشُّعْرَىٰ ﴿٤٩﴾

50. Он погубил первых адитов,

51. ничего не оставил от самудян,

52. а еще раньше погубил народ Нуха (Ноя). Воистину, они были еще более несправедливы и непокорны.

53. Он низверг опрокинутые селения (селения народа Лута),

54. которые покрыло то, что покрыло.

55. В каких же милостях твоего Господа ты сомневаешься?

56. Этот предостерегающий увещатель такой же, как и первые предостерегающие увещатели.

57. Приближающееся (День воскресения) приблизилось,

58. и никто, кроме Аллаха, не способен отворотить его.

59. Неужели вы удивляетесь этому повествованию,

60. смеетесь, а не плачете,

61. и забавляетесь (или поете; или надменно задираете головы)?

62. Падите же ниц перед Аллахом и поклоняйтесь!

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾

وَسَمُودَ أَفْئَامًا بَاقِي ﴿٥١﴾

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْرًا أَظْلَمَ

وَأَطْعَمَ ﴿٥٢﴾

وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ﴿٥٣﴾

فَغَشَّاهَا مَا عَشَىٰ ﴿٥٤﴾

فِي آيَةِ الْآيَةِ رَبِّكَ تَسْمَارَىٰ ﴿٥٥﴾

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِيرِ الْأُولَىٰ ﴿٥٦﴾

أَرْبَعِ الْأَرْقَعِ ﴿٥٧﴾

لَيْسَ لَهَا مِمن دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

أَفَمِن هَذَا الْحَدِيثِ تَعَجُّبُونَ ﴿٥٩﴾

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ﴿٦١﴾

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾

